



## **Camp Leopold: El manual para los padres**

**Dirección del campamento**

8444 Old River Road, Pinewood, SC 29125

**Abby Zabrodsky – La directora del campamento**

Principal: 803.305.8927 ~ Oficina: 803.452.6001

**Para más información, por favor nos visite en el sitio web  
[www.wildlifeedcenter.org](http://www.wildlifeedcenter.org)**

## **Información general del campamento**

### **LA COMIDA**

Por favor, no mande su hijo con comida, chicle, ni dulces. Proveemos el desayuno, el almuerzo, la cena, el postre, y unas meriendas durante la estancia de su hijo en Camp Leopold. Comida en las maletas y las cabañas atraerá los visitantes no deseados. Además, comida de casa puede causar incomodidad entre los otros campistas y eso resultará en una condición de vida poco saludable para todos incluso los campistas, los empleados, y los acompañantes de Camp Leopold.

### **LOS CELULARES**

Los campistas no están permitidos a hacer llamadas. **HAY QUE DEJAR LOS CELULARES EN CASA.** Pedimos que los padres solo llamen al campamento en una situación de emergencia. Si su hijo se enferma, le notificaremos sobre el estado de salud de su hijo y usted tendrá la oportunidad de hablar con su hijo. Camp Leopold no se hace responsable de la pérdida, el daño, o el robo del equipo.

### **LA TIENDA DE REGALOS DEL CAMPAMENTO**

Tenemos una pequeña tienda de regalos que se encuentra en el Chace Lodge que abrimos al terminar cada programa. El precio de los artículos varia desde \$1-\$15.

### **LOS CUMPLEAÑOS EN CAMP LEOPOLD**

Con notificación previa, cualquier campista que tenga un cumpleaños mientras asiste al campamento será honrado con una sorpresa especial de cumpleaños, los deseos de cumpleaños y canciones cantadas por todos los campistas.

### **LOS MEDICAMENTOS**

Todos los medicamentos tienen que estar en su embalaje original con la fecha original del medicamento en la etiqueta, el nombre de su hijo, el nombre del medicamento, los miligramos, la dosis, y el nombre del médico que le recetó en cada botella. Por favor, incluya las instrucciones de administración escrita. Por favor, ponga los medicamentos y las instrucciones en una bolsa de cremallera con el nombre del niño escrito en negrita en el exterior. Se administrarán los medicamentos durante las horas de comer o cuando cada se requiere cada dosis.

**Los empleados de la escuela son responsables de todos los medicamentos. Se guardarán los medicamentos en un armario cerrado con llave a menos que se esté administrado por los empleados designados.**

# Directrices para los campistas

## Las reglas de los dormitorios

1. Mantén los dormitorios limpios (tira de la cadena, pon la basura en la papelera, mantén tus cosas debajo de o al lado de la cama).
2. ¡La comida y la bebida están prohibidas en los dormitorios!
3. No muevas los muebles.
4. Las visitas al dormitorio de gente del sexo opuesto están prohibidas.
5. Los acompañantes de los dormitorios están al cargo, hay que escucharlos. Ellos establecerán las horas de ducharse, la hora irse a la cama, y controlarán el termostato.
6. Si la calefacción en el cuarto está encendida, por favor, mantén la puerta cerrada.
7. Durante la hora de irse a la cama, guarda silencio y respeta los que están tratando de dormir.
8. No pongas el papel absorbente en el inodoro.
9. Cualquier daño será facturado a sus padres y/o a su escuela, así que, por favor, sé respetuoso de los dormitorios.
10. Tú eres responsable por empacar todas sus pertenencias y limpiar antes de irse.

## Las reglas del comedor

1. No corras dentro del comedor.
2. No grites en el comedor.
3. Mientras comas o bebas, deberías estar sentado.
4. No puedes llevar sacar comida del comedor – incluso las frutas (las pasas, las manzanas)
5. No tomes segundas raciones sin pedir permiso de los instructores.
6. Si piensas que te gustaría tener una segunda porción, comprueba si hay comida disponible.
7. No tomes más comida que puedes comer – no queremos desperdiciar la comida.
8. ¡El café no es para los niños!
9. Recoge la comida que se ha caído en el suelo.
10. Cualquier exceso de líquido o hielo debería ser colocado en el cubo designado para ese propósito.
11. Un grupo será designado a barrer el comedor después de ciertas horas de comer.

## Las reglas generales – el respeto y la seguridad

1. Hay que llevar zapatos y camisas en todo momento.
2. Quédate con tu grupo e instructor.
3. Siempre escucha a tu instructor. Cuando levantamos la mano, significa que tienes que dejar de hablar y prestar atención.
4. No corras por el campamento, hay muchas raíces, rocas y huecas así que camina con cuidado.
5. Si no te llevamos a algún edificio, está prohibido entrar. Especialmente la oficina, los cobertizos de mantenimiento, la cocina, y los hogares de los empleados.
6. Respeta el medioambiente – estamos entrando en el hogar de muchos animales y otros organismos. Actuemos como invitados en su casa. No tires basura, recoge basura, no destroces la vegetación, y no tortures o mates a cualquier animal (incluso las ranas y las lagartijas).
7. Respeta a los demás. Escucha cuando otras personas están hablando. Usa el estímulo positivo el uno hacia el otro.
8. Cuídense.
9. No se puede usar los celulares sin el permiso del coordinador.
10. Respeta las reglas del campamento mientras que estés aquí.
11. Diviértete!

# Qué traer al campamento

Por favor, compruebe el pronóstico del tiempo antes de la estancia de su hijo en Camp Leopold y asegúrese de que tiene la ropa apropiada para esa época del año. La mayoría de nuestras actividades tienen lugar al aire libre, llueva o haga sol, así que la preparación apropiada es crítica para el disfrute y la comodidad de su hijo mientras que esté en el campamento. Por favor, venga preparado con ropa vieja para usar al aire libre para que su hijo pueda ensuciarse sin preocupación.

<b><u>LA ROPA (Etiquete todas las pertenencias)</u></b>	<b><u>Los artículos personales</u></b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• 2 pares de zapatos deportivos</li><li>• Botas de barro o botas de lluvia (opcional, pero útil si está tomando la clase de humedal)</li><li>• Varios pares de calcetines</li><li>• 2-3 vaqueros viejos</li><li>• 2 camisas de manga larga limpias para cada día</li><li>• 2 suéteres</li><li>• La chaqueta de invierno (para los meses desde diciembre a febrero) o una chaqueta con los suéteres extras</li><li>• Las manoplas/los guantes</li><li>• Gorro y bufanda, orejeras</li><li>• Un impermeable y sombrero (un poncho para la lluvia está bien)</li><li>• Pijamas</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Una botella de agua reutilizable</b></li><li>• Peine/cepillo</li><li>• Los productos de baño (jabón, toallas, cepillo de dientes, pasta de dientes, etc.)</li><li>• La ropa de cama (almohada, el saco de dormir o la sabana ajustable y manta)</li><li>• Dos bolsas de plástico para la ropa mojada y ensuciada (etiquetado con el nombre del niño).</li><li>• El rizador de pelo, secador de pelo, etc. están permitidos a la discreción de los líderes del grupo de la escuela</li><li>• El repelente de insectos y el protector solar</li><li>• El bálsamo labial</li></ul> <p style="text-align: center;"><b><u>OPCIONAL</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Una cámara barata y el carrete</li><li>• Linterna, mochila pequeña, gafas de sol</li></ul>

**POR FAVOR, NO TRAIGAS:** Caramelos, chicle, comida, cuchillo, ningún tipo de armas, los fuegos artificiales, radios, televisiones, celulares (dependiente del coordinador), ni animales. Los estudiantes no están permitidos a traer su propio equipo deportivo y si lo hacen, Camp Leopold no se hace responsable de la pérdida, el daño, o el robo del equipo. LA COMIDA NO ESTÁ PERMITIDA EN LOS DORMITORIOS/LAS CABAÑAS.

**EQUIPAJE:** Por favor, limite el equipaje a solo una maleta, mochila, o bolso de viaje con la adición de un saco de dormir o ropa para la cama. No traiga cosas innecesarias. Asegúrese de que todos los artículos tienen una etiqueta. Solo debería traer ropa vieja, la ropa nueva se arruinará con el uso intensivo al aire libre.

**DINERO:** Tenemos una pequeña tienda de regalos que estará abierta durante cada programa. El dinero en efectivo, las tarjetas de crédito, y los cheques son las formas de pago aceptadas. Este año, los artículos siguientes están disponibles:

- Las pegatinas: \$2
- Los cordones: \$3

- Las gafas del sol: \$5
- Camisetas: \$10
- Llamadas de búho: \$15

Guarde esta pagina para sus archivos.

# Instrucciones para llegar hasta el Wildlife Education Center

La dirección física para el Camp Leopold es:

**8444 Old River Road, Pinewood, SC 29125**

**Tenga en cuenta:** Debido a la inundación que ocurrió en octubre de 2015, hay un puente que ya no se puede pasar en Old River Road entre nuestra oficina principal de SCWA y nuestro Wildlife Education Center. Como resultado, algunos sistemas de GPS van a tener instrucciones erróneas, especialmente si usted viene de la zona de Columbia/del norte del estado. Más abajo, hay las instrucciones escritas para ayudarle a encontrar nuestras instalaciones.

## **I-77, I-26 & I-20 viajando hacia el sur o el este**

I-26 viajando por Columbia gire al norte hacia I-77

I-20 viajando por Columbia gire al sur hacia I-77

Desde I-77 en Columbia, gire a la salida #9 en Hwy 378/76 este (Garner's Ferry Road) hacia Sumter. Siga 378/86 por aproximadamente 25 millas hasta llegar a Hwy 261 y gire a la derecha. Siga 261 por aproximadamente 12 millas y gire a la derecha en Mill Creek Road. Siga Mill Creek Road por aproximadamente 9 millas y cruce las vías férreas en Rimini y tome la bifurcación a la izquierda en Governor Richardson Road. Viaje por 5.6 millas y gire a la derecha en St. Philip Church UME Road. Viaje por 2.5 millas en St. Phillips Church Road para Old River Road y gire a la derecha. Viaje por 3.1 millas en Old River Road y gire a la derecha en el gran letrero de SCWA Wildlife Education Center junto a los portones de hierro y madera – hay un letrero adyacente a los portones que dice “Marshall Collins Gateway”.

## **I-95 viajando hacia el sur**

Salga de I-95 en la milla 115 (Hwy 301) y vaya al oeste (a la derecha). Siga 301 hasta llegar al segundo semáforo en el pueblo de Summerton. Siga recto por Summerton por 4.5 millas y gire a la izquierda en St. Phillips Church Road. Viaje por 2.5 millas en St. Phillips Church Road para Old River Road y gire a la derecha. Viaje por 3.1 millas en Old River Road y gire a la derecha en el gran letrero de SCWA Wildlife Education Center junto a los portones de hierro y madera – hay un letrero adyacente a los portones que dice “Marshall Collins Gateway”.

## **I-95 viajando hacia el norte**

Salga de I-95 en la milla 108. Gire a la izquierda en Buff Road y viaje por 0.8 millas para Church Street (Hwy 15/301). Gire a la derecha en Church Street y viaje por 0.7 millas hasta llegar al semáforo. Gire a la izquierda en Larry King Road (Gov. Richardson Road) y viaje por 4.5 millas. Después, gire a la izquierda en St. Phillips Church Road. Viaje por 2.5 millas en St. Phillips Church Road para Old River Road y gire a la derecha. Viaje por 3.1 millas en Old River Road y gire a la derecha en el gran letrero de SCWA Wildlife Education Center junto a los portones de hierro y madera – hay un letrero adyacente a los portones que dice “Marshall Collins Gateway”.

Guarde esta pagina para sus archivos.

## **Formularios requeridos para Camp Leopold**

Los siguientes son los formularios que hay que completar y devolver al profesor de su hijo por lo menos dos semanas antes de la fecha de la excursión. Estos formularios le ayudarán a crear un ambiente seguro y acogedor para los invitados y los empleados de Camp Leopold. Por favor, rellene los siguientes formularios con cuidado y devuélvalos al profesor de su hijo.

### **Sección de consentimiento para fotografiar**

Este formulario les da a SCWA y Camp Leopold el permiso de tomar fotos de “actividad” de su hijo y usarlas para la publicidad y promoción de nuestro campamento del año escolar. Esta sección tiene que ser firmado por un padre/tutor legal.

### **Información confidencial**

Es muy importante para nuestros empleados que su hijo tenga la mejor experiencia posible en Camp Leopold. Información actualizada permitirá que nuestros empleados estén preparados para ayudar a su hijo en el caso de una “situación incómoda” por ejemplo, miedo de los relámpagos, enuresis, etc.

### **Consentimiento para participar en las actividades del campamento**

Esta sección reconoce los riesgos asociados con las actividades generales del campamento y Camp Leopold renuncia a la responsabilidad por cualquier herida asociada con el campamento. Usted puede optar por excluir a su hijo de cualquier actividad mientras que esté en el campamento.

### **Sección médica del campista y formularios del historial médico**

Este formulario se tendrá que imprimir, completar, y devolver al profesor de su hijo por cada niño asistiendo a Camp Leopold. Usaremos la información en este formulario para notificar la directora del campamento sobre cualquier recomendación o restricción que usted puede tener para su hijo. (Los educadores tendrán la responsabilidad de guardar y administrar los medicamentos para sus estudiantes).

## CONSENTIMIENTO PARA FOTOGRAFIAR

Este formulario para consentir a la fotografía es una autorización que permite que Camp Leopold y el South Carolina Waterfowl Association tomen fotografías de los niños participando en las actividades de Camp Leopold sobre la educación medioambiental. La imagen de su hijo puede aparecer en nuestro sitio web, folleto, red social, o video del campamento para el propósito de hacer publicidad y proveer información sobre nuestro campamento. Por la presente, doy permiso al South Carolina Waterfowl Association y Camp Leopold el derecho irrevocable y permiso absoluto, para siempre y por todo el mundo, a usar los videos o las fotografías tomadas de mi hijo en el campamento para uso promocional. Por la presente, para siempre autorizo y libero el South Carolina Waterfowl Association y Camp Leopold de cualquier y todas las reclamaciones, acciones y exigencias resultantes de o en conexión con el uso de dichos videos, fotografías, folletos, incluso sin limitaciones, cualquier y todas reclamaciones para la violación de privacidad y el libelo. Esta autorización beneficiará al cesionario, las licencias, y el representante legal de, así como a las partes para las que tomaron dichas fotografías o videos. Represento que soy mayor de edad, y/o veintiún años y que he leído lo anterior y completamente entiendo el contenido del mismo.

Represento que soy el padre/tutor legal de \_\_\_\_\_, el campista mencionado. Por el valor recibido, por la presente doy mi consentimiento a lo anterior en su nombre.

La firma del padre/tutor legal: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_

## INFORMACIÓN CONFIDENCIAL DEL CAMPISTA

Al llenar este formulario, usted puede ayudarnos a cuidar a su hijo. La información confidencial del campista que usted provee nos ayudará a mejor satisfacer las necesidades de su hijo.

Nombre del campista: \_\_\_\_\_

Fechas de asistencia al Camp Leopold: \_\_\_\_\_

Nombre de la escuela:

\_\_\_\_\_

Por favor, haga una lista de cualquier reto físico, ansiedad, o cualquier otra preocupación que usted puede tener para ayudarnos a hacer la estancia de su hijo especial:

Devuelva este  
formulario al profesor  
de su hijo por lo menos  
dos semanas antes de la  
fecha de la excursión

Devuelva este  
formulario al profesor  
de su hijo por lo menos  
dos semanas antes de la  
fecha de la excursión

## DECLARACIÓN MÉDICA DEL CAMPISTA

Nombre del campista: \_\_\_\_\_

Es mi opinión que él/ella es capaz físicamente de participar en las actividades del campamento, con las siguientes excepciones:

\_\_\_\_\_

Con estas precauciones: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_

## CONSENTIMIENTO DE PARTICIPAR EN LAS ACTIVIDADES DEL CAMPAMENTO

Doy permiso para que mi hijo participe en todas las actividades de Camp Leopold, menos las excepciones mencionadas. Como padre/tutor legal, reconozco completamente y entiendo que hay ciertos riesgos de herida asociados con estar en un ambiente tan natural como en el campamento y hay un riesgo de lesionarse en tales actividades. Cualquiera actividad especificada por escrito más abajo por el padre/tutor legal serán excluidas de la lista de actividades para su hijo durante su estancia programada:

En consideración del privilegio de asistencia al campamento, usted ha acordado expresamente que todo uso de servicios e instalaciones se realizará bajo el único riesgo del participante y que Camp Leopold y el South Carolina Waterfowl Association, o los empleados del mismo no serán responsables de ninguna reclamación, demanda, lesión, daño, o causa de acción de ningún tipo a ningún campista que surja o esté relacionada con el uso de cualquiera de los servicios e instalaciones del campamento. Por añadidura, el campamento, los empleados del campamento, u otros empleados del South Carolina Waterfowl Association no serán responsables de la pérdida de las pertenencias del campista. Acepto que a mi hijo se le pueden administrar los siguientes medicamentos de venta libre según sea necesario, para la edad, el peso, y las dosis apropiadas mientras que esté en Camp Leopold: Ibuprofen (Advil/Motrin), Acetaminophen (Tylenol). Si usted rechaza cualquiera de los dos medicamentos anteriores para el cuidado de su hijo, por favor anótelos.

\_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Dirección del campista:

\_\_\_\_\_

Ciudad: \_\_\_\_\_ Estado: \_\_\_\_\_ C.P.: \_\_\_\_\_

## Formulario del historial médico para los campistas a corto plazo (3 noches o menos)

Devuelva este formulario al profesor de su hijo por lo menos dos semanas antes de la fecha de la excursión

Nombre del campista:

Nombre de Pila      Inicial de segundo nombre      Apellido

Fecha de Nacimiento:

Mes      Día      Año

Niño  Niña

Padre/Tutor Legal:

Teléfono Preferido #: (\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

Sobre la atención médica para los campistas de estancia a corto plazo:

- Por lo mínimo, un empleado con entrenamiento en los primeros auxilios básico y RCP estará presente mientras que los campistas estén presentes.
- Los campistas deberían llegar listos para participar en el programa. En el caso de que no puedan participar, avísenos de antemano en nuestro formulario de "Consentimiento para participar en las actividades del campamento".
- Los campistas deberían traer y usar el repelente de insectos (30% DEET por lo mínimo) y el protector solar (30 SPF mínimo).
- Los empleados de la escuela son responsables de todos los medicamentos. Todos los medicamentos deben de ser guardado en un lugar cerrado con llave a menos que esté administrado por empleados designados.

1. Fecha (mes y año) de la inmunización más reciente de su hijo para el tétanos. \_\_\_\_\_

2. ¿Es este niño alérgico a algún medicamento o alimento? .....  Sí  No

Si sí, nombre el elemento e indique la reacción \_\_\_\_\_  Intolerancia  Anafilaxis

\_\_\_\_\_  Intolerancia  Anafilaxis

3. Este niño tiene el asma? .....  Sí  No

¿Si sí, su hijo llevará un inhalador de rescate durante la sesión de campamento? .....  Sí  No

¿Si sí, su hijo necesita la ayuda de los empleados para usar ese inhalador de rescate? .....  Sí  No

¿Si sí, qué provoca el asma de su hijo? \_\_\_\_\_

4. Llamaremos cuando hay una pregunta sobre la salud de su hijo y/o cuando hay una emergencia. Por favor, proporcione la información de contacto para un padre con custodia quien estará disponible por teléfono mientras que su hijo asista a nuestro programa.

Nombre de padre: \_\_\_\_\_ Teléfono: (\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

5. Haga una lista de los medicamentos que su campista toma rutinariamente:  Este campista no toma ningún medicamento rutinariamente

a. Med: \_\_\_\_\_ Razón por tomarlo: \_\_\_\_\_

a. Med: \_\_\_\_\_ Razón por tomarlo: \_\_\_\_\_

6. ¿Qué más deberíamos saber sobre su hijo? Por favor, escriba información adicional sobre la salud de su hijo que puede afectar la participación de su hijo en nuestro programa.

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

### Autorización de padre/tutor legal

Esta información es correcta y el niño descrito tiene permiso a participar en todas las actividades del campamento excepto como se señaló anteriormente. Entiendo que el campamento tiene poca atención médica in situ y que los empleados llamarán al padre/tutor legal designado (a) en una emergencia (b) si surjan preguntas sobre la salud del niño y/o (c) cuando el niño ya

no puede participar por causa de lesión o enfermedad. Reconozco que el programa se encargará de los medicamentos como descritos y que la información en este formulario se compartirá con los empleados en una necesidad de conocimiento.

Firma de padre/tutor legal: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_